



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Wednesday, 13 March 2024 – No. 105**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Tourism in Rivière-du-Loup–Témiscouata–Les Basques.*
- The Member for Viau on the following subject: *Underline the 30th anniversary of Mon Resto Saint-Michel.*
- The Member for Masson on the following subject: *Tribute to an athlete from Masson.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *AQDR Ahuntsic–Saint-Laurent and AQDR Montréal-Nord stand up for the rights of seniors.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Green honours for Le Manoir Richelieu!*
- The Member for D’Arcy-McGee on the following subject: *Underline the National Day for the Promotion of Positive Mental Health.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Jean Lippé, founder of the Seuil de l’Estrie.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Congratulations to the Chambre de commerce et de l’industrie du Haut-Richelieu for its planned Women’s History Month activity.*
- The Member for Lotbinière-Frontenac on the following subject: *New community resource available in the MRC des Appalaches.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Mr. David Leblond’s act of heroism.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *Neuromyelitis optica, an unknown disease.*
- The Member for Roberval on the following subject: *The 20th anniversary of the Village sur glace de Roberval.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

- (1) Debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approve the budgetary policy of the Government.
- (2) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2025 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 March 2024** and referred to a Committee of the Whole for concurrence in one quarter of the said Estimates.

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (3) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (4) Bill 45  
An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports  
Introduced by the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, on **6 February 2024**

- (5) Bill 50\*  
An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection  
Introduced by the Minister of Public Security on **31 January 2024**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (6) Bill 51  
An Act to modernize the construction industry  
Introduced by the Minister of Labour on **1 February 2024**
- (7) Bill 53  
An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions  
Introduced by Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, on **15 February 2024**

*Committee Stage*

- (8) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (9) Bill 37  
An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on 26 October 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 13 February 2024  
Passed in principle on **14 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (10) Bill 44  
An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l’Économie et de l’Innovation with respect to research  
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 7 February 2024  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

- (11) Bill 46  
An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services  
Introduced by the Minister of Families on 7 December 2023  
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 7 February 2024  
Passed in principle on **8 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (12) Bill 47  
An Act to reinforce the protection of students  
Introduced by the Minister of Education on 6 December 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 February 2024  
Passed in principle on **6 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (13) Bill 48  
An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 8 December 2023  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 13 February 2024  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (14) Bill 49  
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2023 and to certain other measures  
Introduced by the Minister of Finance on **8 February 2024**  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (15) Bill 52  
An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State  
Introduced by the Minister Responsible for Laicity on 8 February 2024  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

**(16) Bill 54**

An Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient

Introduced by the Minister of Justice on 20 February 2024

Passed in principle on **12 March 2024**, and

Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

**(17) Bill 42**

An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace

Introduced by the Minister of Labour on 23 November 2023

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 6 February 2024

Passed in principle on 7 February 2024

Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **22 February 2024**

*Passage*

**(18) Bill 41**

An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition

Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on 22 November 2023

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2024

Passed in principle on 8 February 2024

Report from the Committee on Transportation and the Environment adopted on **12 March 2024**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(19) Bill 190**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**



- (20) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (21) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (22) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (23) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (24) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (25) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (26) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (27) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**

- (28) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (29) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (30) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (31) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (32) Bill 394  
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (33) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (34) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**

- (35) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (36) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (37) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (38) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (39) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (40) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (41) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (42) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**

- (43) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (44) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (45) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (46) Bill 596  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (47) Bill 597  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (48) Bill 599  
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (49) Bill 690  
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees  
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023  
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (50) Bill 691  
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**

- (51) Bill 693  
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**

*Committee Stage*

- (52) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (53) Bill 498  
498, An Act to proclaim National Maple Day  
Introduced by the Member for Beauce-Sud on 8 December 2023  
Passed in principle on **21 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (54) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (55) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 498**, An Act to proclaim National Maple Day (Order of reference given on 21 February 2024).



## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### Orders of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 45**, An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports (Order of reference given on 12 March 2024).
- **Bill 50**, An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection (Order of reference given on 12 March 2024).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

### Orders in compliance with the Standing Orders

#### Interpellation:

- By the Member for Saint-Laurent to the Minister Responsible for Infrastructure on the following subject: *Infrastructure in Québec: the art of fumbling major projects* (notice given on 22 February 2024).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 47**, An Act to reinforce the protection of students (Order of reference given on 6 February 2024).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Orders of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 44**, An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation with respect to research (Order of reference given on 12 March 2024).
- **Bill 51**, An Act to modernize the construction industry (Order of reference given on 12 March 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation with respect to research (Order of reference given on 20 February 2024).

**COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 49**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2023 and to certain other measures (Order of reference given on 20 February 2024).

**COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

**Orders of reference**

Special Consultations:

- **Bill 54**, An Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (Order of reference given on 12 March 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 54**, An Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (Order of reference given on 12 March 2024).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services (Order of reference given on 8 February 2024).
- **Bill 52**, An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State (Order of reference given on 20 February 2024).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 37**, An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights (Order of reference given on 14 February 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

### Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 48**, An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (Order of reference given on 20 February 2024).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(89) Mr. Morin (Acadie) – **30 January 2024**

To the Minister of Immigration, Francization and Integration

Québec immigrant admission delays constitute a considerable issue. Indeed, according to files held by the federal government and the immigration targets set by the Québec government, several years may elapse between Québec's approval of an application and the arrival of the immigrants on our soil.

Can the Minister once again inform us on the number of Québec files awaiting processing by the federal department of Immigration, Refugees and Citizenship Canada, as well as give us a breakdown by category and immigration program so that we may monitor their progress?

(93) Mr. Morin (Acadie) – **7 February 2024**

To the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

For many years, the Association des microbiologistes du Québec has been asking for better oversight of their profession through the creation of a professional order.

The Chair of the Conseil du trésor will agree that microbiologists have an important public health role, in both the public and private spheres.

Unfortunately, the lack of oversight makes it possible for unqualified people to use the title of microbiologist, which presents a risk to Quebecers' health and safety.

An October 2023 survey showed that Quebecers shared the association's concerns about the risks to their health and safety due to the lack of oversight. In fact, 96% of respondents agreed that a professional order should be created for microbiologists.

Can the Chair of the Conseil du trésor tell us the status of the Association des microbiologistes du Québec's request for the creation of a professional order?

(95) Mr. Morin (Acadie) – **8 February 2024**

To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

A group of Innu protestors are occupying an encampment erected at kilometre 59 of Chemin de la Domtar, north of Dolbeau-Mistassini.

They are claiming their right to control the development of natural resources on their family territory.

An injunction was granted to end the blockade on the road. However, the situation is not resolved.

What is the Government's plan regarding entering into a constructive dialogue with the Innu community to take its needs into account?

(97) Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) – **13 February 2024**

To the Minister of Tourism

In recent weeks, I learned that the Classique internationale de canots de la Mauricie would be coming to an end after 90 years of existence, due to financial problems. Rising travel costs and weather-related risks have contributed to these issues, as have the pandemic years.

This event attracted several thousand people to the Rivière Saint-Maurice, bringing economic benefits to local restaurant and business owners.

Does the Minister of Tourism have a plan to save this historic event for tourism in the Mauricie region?

(98) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **15 February 2024**

To the Minister of Education

The teacher shortage is very real and its impacts are devastating. The quality of the teaching provided to our children is being affected, but even worse is the fact that in many cases teaching is not happening at all. And “no teaching” means “no evaluation”.

This is the case for many students at École secondaire des Échos in Vaudreuil-Dorion. In their report cards for the first term of the 2023–2024 school year, no results were entered for French, the only reason being that the students have not been evaluated.

These students are preparing for college and are very worried about the negative impacts on their applications. Will their grade point average be negatively affected? Will they be less likely to be accepted by a college?

We therefore ask the Minister of Education to clarify this matter for us. First of all, can the Minister explain why some students have not been evaluated?

Secondly, can the Minister explain what measures he intends to implement in order to not adversely affect the overall average of high school students, in particular that of graduates?

Furthermore, to reassure students and their parents, can the Minister confirm that CEGEP applications will be accepted despite the absence of certain evaluations?

(99) Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) – **20 February 2024**  
To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Camille-Laurin riding is a major entry point on Montréal Island. The current work on the Louis-Hippolyte-La Fontaine bridge-tunnel has a significant impact on the daily lives of our fellow citizens, in several areas.

In a letter sent on 6 April 2023, which received no reply, I asked the Minister about the lack of studies justifying the Ministère's decision to implement a one-way street on Honoré-Beaugrand at the Souigny and Dubuisson corners. This layout leads to many misunderstandings and frustration among the neighbourhood's residents.

The situation is all the more problematic since the closure of the ramp between Souigny and Autoroute 25 brings a considerable number of vehicles onto local streets. On this issue as well, there is no justification to explain the section being closed until 2025.

However, as I have already spoken with the Minister on several occasions, traffic congestion is also a problem on Rue Notre-Dame. Despite citizen mobilization and complaints repeated over decades, no mitigation measures are in place to reduce the nuisances related to trucking on this artery leading to the Port of Montréal.

Lastly, in general, the lack of communication from the Ministère on all these issues leads to the frustration of citizens, which is felt not only in our riding office, but also on a recurring basis at the Mercier-Hochelaga-Maisonneuve borough council.

My questions are the following:

- Can the Minister of Transport and Sustainable Mobility consider carrying out a traffic study to respond to the population's incomprehension of several decisions mentioned in that letter?
- Can the Minister of Transport and Sustainable Mobility organize an information session where citizens can ask their questions relating to traffic issues in the neighbourhood?

(100) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **22 February 2024**

To the Minister of Health

The Minister of Health is aware: the population of the greater Vaudreuil-Soulanges region finds his unilateral decision to build a surface parking lot at the new Vaudreuil-Soulanges hospital incomprehensible.

Rather than building a multi-level parking lot as was initially agreed, the Government decided to move ahead with an enormous 5-hectare parking lot located in an agricultural area.

Guy Pilon, mayor of Ville de Vaudreuil-Dorion, and Olivier Van Neste, director general of that municipality, publicly spoke out against that decision, as have the MRC de Vaudreuil-Soulanges, the Union des municipalités du Québec, the Communauté métropolitaine de Montréal, the Chambre de commerce et d'industrie de Vaudreuil-Soulanges and the Conseil régional de l'environnement de la Montérégie.

Representatives from numerous environmental protection organizations are going in the same direction. In particular, Marie-Janick Robitaille, a researcher in Université Laval's geography department who collaborated on the mapping of heat islands around the site of the future Vaudreuil-Soulanges hospital, Dany Doiron, an associate researcher at the MUHC research centre, and the Direction de la santé publique.

*La Presse* reported, on 19 February 2024, that Santé publique had issued a scientific opinion, a three-page argument dated April 2019, and produced a fact sheet on responsible parking. All these documents favour a multi-level parking lot. However, the Minister has never referred to these numerous documents that go against his decision to keep the surface parking lot. Accordingly, could the Minister of Health make public the three previously cited documents as well as any other document concerning the construction of the parking lot for the new Vaudreuil-Soulanges hospital?

(101) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **22 February 2024**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The population of the greater Vaudreuil-Soulanges region finds the Government's unilateral decision to build a surface parking lot for the new Vaudreuil-Soulanges hospital incomprehensible.

Rather than building a multi-level parking lot, as was initially agreed, the Government decided to move ahead with an enormous 5-hectare parking lot located in an agricultural area.

Given that the need for parking space at the Vaudreuil-Soulanges hospital is directly related to the lack of a structuring public transit network in the region, as established by expert Jean-Michel Champagne, can the Minister tell us, first of all, how and when she intends to improve support to the municipality of Vaudreuil-Dorion, which will have to increase its offer of public transport services heading to the new hospital?



Though the arrival of the new Vaudreuil-Soulanges hospital has been eagerly awaited for a long time, it will generate considerable automobile traffic. Traffic which the city's current layout will be unable to manage. As underlined in the 19 February 2024 *La Presse* article entitled "Un état exemplaire (quand ça adonne)", the marginal place of public transport is indeed baffling. Not only will the Île-aux-Tourtes bridge not have any lanes reserved exclusively for public transportation, but the project to integrate the REM on the new Île-aux-Tourtes bridge and to build a REM station in the Vaudreuil-Soulanges region appears to be stalled. According to Guy Pilon, mayor of Vaudreuil-Dorion, the situation is absurd and unacceptable. Given that these two ridings are undergoing an explosion in population, can the Minister explain which studies the Government and the REM project sponsor, CDPQ Infra, used to dismiss the extension of the REM toward Vaudreuil-Dorion?

(102) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **22 February 2024**

To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

In 2021, the World Health Organization (WHO) reviewed its air quality guidelines for certain major air pollutants: fine particulate matter (PM 2.5 and PM 10), ozone, nitrogen dioxide, sulfur dioxide and carbon monoxide.

Given that the Clean Air Regulation (CAR) was passed in 2011, the standards applicable in Québec were compared with the reference values developed by the WHO in 2005 and not with those developed in 2021.

In January 2023, the Groupe de travail sur les contaminants atmosphériques (GTCA), established by the Minister, made public its report on the air quality in the Limoilou–Basse-Ville sector entitled *Rapport sur le portrait de la qualité de l'air du secteur Limoilou-Basse-Ville, propositions de mesures d'atténuation et recommandations*. The GTCA targets fine particulate matter as pollutants that are a priority and especially harmful. It also identified total suspended particulates (TSP) as a priority. The report *Mon environnement, ma santé*, presented by the Direction de santé publique de la Capitale-Nationale on 13 March 2023, also points to fine particulate matter.

Note that the CAR does not contain any PM 10 standards, and has no annual standards for PM 2.5 or TSP.

On 6 February 2024, the Association québécoise des médecins pour l'environnement published a frame of reference for healthy air entitled *Cadre de référence pour un air sain*. The Association asks, among other things, for the update of the toxicity threshold of certain air pollutants, including fine particulate matter of 2.5 micrometers.

My questions to the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks are the following:

1. Does the Minister intend to follow the experts' recommendations and reduce the particulate matter (PM 2.5), ozone, nitrogen dioxide and sulfur dioxide standards to be in line with the WHO's new guidelines?
2. Does the Minister intend to set a standard (daily and annual) for PM 10, according to the guideline levels from the WHO?
3. Does the Minister plan to add a high season standard for ozone, a 24-hour standard for carbon monoxide and an annual standard for PM 2.5, all based on the guideline levels from the WHO?
4. Does the Minister intend to set an annual standard for total suspended particulates?

(103) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **22 February 2024**

To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

The Clean Air Regulation requires operators of incinerators to perform source emissions testing only once per year. In accordance with the technique set out in the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials, incinerator emissions testing must be carried out as follows: three, four-hour samplings per chimney, per test.

In addition, the Clean Air Regulation does not require a sampling run to include the starting up of furnaces, even though each furnace start-up is likely to cause pollution peaks.

The BAPE report on the state of affairs and management of final waste entitled *L'état des lieux et la gestion des résidus ultimes*, published in January 2022, assessed that, in regard to incinerators, the requirement of the Clean Air Regulation to perform a minimum of only one source emissions testing per year for contaminants emitted into the atmosphere by incinerators with a capacity of 1 t/h or more is largely insufficient to ensure compliance with standards. The commission of inquiry considers that the Regulation should be revised in this matter to allow for a reliable assessment that is representative of the changes in emissions (p. ix).

In January 2023, the Groupe de travail sur les contaminants atmosphériques (GTCA), established by the Minister, went even further in its report on the air quality of the Limoilou–Basse-Ville sector, entitled *Rapport sur le portrait de la qualité de l'air du secteur Limoilou-Basse-Ville, propositions de mesures d'atténuation et recommandations*, stating that methodological concerns were highlighted to the GTCA with regard to the representation and size of the testing of industrial chimneys during compliance tests. Those concerns were also raised during the public hearing of BAPE on the management of final waste (BAPE, 2022). Recommendations were presented by BAPE in its report No. 364. The GTCA keeps to the recommendations made to that effect in the report already sent to the MELCCFP (BAPE, 2022) (p. 55).

My questions to the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks are the following:

1. Does the Minister intend to follow the experts' recommendations and revise the number of required source emissions testing in order to increase the frequency and duration of monitoring of air pollution emissions released by the incineration plants to ensure a better representation of the occasional sampling?
2. Will the Minister make a certain number of furnace start-ups mandatory for each sampling run, always with the goal of making the occasional sampling more representative?

(104) Mr. Morin (Acadie) – **12 March 2024**

To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

Last 12 and 13 September, special consultations and public hearings were held on Bill 32, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network.

Since then, we have heard nothing about the bill.

Can the Minister tell us what his intentions are for the future of this bill?

- (105) Mr. Ciccone (Marquette) – **12 March 2024**  
To the Minister of Health

On 11 January 2024, an article on vaping published in *La Presse* entitled “Vapotage — Y a des limites à se faire niaiser” reported that, although the sale of non-tobacco flavoured vaping products has been banned since 31 October 2023, the Minister of Health’s new regulation misses the mark.

Many dépanneurs and specialty shops are flouting the rules by selling a plethora of flavour concentrates that can easily be mixed with a neutral e-liquid base. Considering that merchants admit to not knowing what exactly is in these flavours, with some suggesting the products may be carcinogenic if inhaled, does the Minister have a plan to ensure compliance with his regulation, and especially, to protect the health of young Quebecers?

- (106) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **13 March 2024**  
To the Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action

As the Minister knows, people experiencing homelessness who take advantage of the provisions of subsidized housing programs, such as the Rent Supplement Program or low-rental housing, benefit from social support that allows for better reintegration.

However, at the moment, women victims of conjugal violence have no levers for support once they leave the family home. Considering the housing crisis, many women are currently forced to stay in their toxic environment for lack of affordable housing, and especially, housing suitable for their families. In addition to this issue, as mentioned, is the absence of support when they access the Rent Supplement Program or low-rental housing, which greatly reduces their chances of success.

The consequences are disastrous. In the Vaudreuil riding, some women have lost their access to social housing because of a lack of support. It is likely that they and their children have had to return to their toxic environment where violence prevails.

To help the women and children stuck in these situations, we ask that, first, the Minister explain to us the services available to women victims of conjugal violence who are rebuilding their lives in subsidized housing.

In addition, is it possible to improve the support services offered to women victims of conjugal violence and the organizations responsible for managing subsidized housing?

(107) Ms. Ghazal (Mercier) – 13 March 2024

To the Minister of Higher Education

For more than thirty years now, the École nationale du meuble et de l'ébénisterie de Montréal (ENME) has offered a unique collegiate woodworking training program.

Gifted with a competent team and modern equipment, the ENME is a true jewel. Its students thrive in programs that are adapted to the business and professional network.

The decision of the Cégep de Victoriaville's board of directors to close the Montréal campus in 2027 seems ill-advised. For the good of our metropolis and its cultural and economic influence, a solution to this closure must be found.

The idea that the Montréal college network could lose such an institution is inconceivable. The ENME is responsible for an important portion of the increasingly needed succession for the carpentry industry in Québec.

As the ENME is in the Mercier riding, which I represent, I can anticipate the impacts of this closure, which will first be felt by the teaching staff, the school support staff and the professional who work at the school, as well as the students. However, this closure will also impact the furniture sector as a whole.

My question to the Minister of Higher Education is the following:

Does the Minister intend to support the École nationale du meuble et de l'ébénisterie de Montréal to prevent its closure? Does she intend to propose alternative solutions to keep the school open?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**(a) 12 September 2023**

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa) Parliamentary Budget Officer Act – *Member for Nelligan***